

No. 48088. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PROTECTION OF ALL PERSONS FROM ENFORCED DISAPPEARANCE. NEW YORK, 20 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2716, I-48088.*]

RATIFICATION (WITH RESERVATION)*

Poland

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
30 December 2024*

Date of effect: 29 January 2025

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 December 2024

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Reservation:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 48088. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE TOUTES LES PERSONNES CONTRE LES DISPARITIONS FORCÉES. NEW YORK, 20 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2716, I-48088.*]

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE)*

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 décembre 2024

Date de prise d'effet : 29 janvier 2025

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 30 décembre 2024

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

Réserve :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[TEXT IN POLISH – TEXTE EN POLONAIS]

„Podkreślając znaczenie wcześniejszej weryfikacji warunków adopcji, w najlepszym interesie dziecka, i tym samym mając zastrzeżenia co do odrębnej procedury unieważnienia adopcji, uznając jednak możliwość ponownego rozpatrzenia lub rozwiązania adopcji w wyjątkowych przypadkach, Rzeczpospolita Polska uważa, że nie jest związana postanowieniami artykułu 25 ustęp 4 Międzynarodowej Konwencji w sprawie ochrony wszystkich osób przed wymuszonym zaginięciem, przyjętej w Nowym Jorku dnia 20 grudnia 2006 r. w odniesieniu do unieważnienia adopcji dzieci, o której mowa w jej artykule 25 ustęp 1 litera a.”,

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

“Emphasizing the importance of prior verification of the conditions for adoption, in the best interests of the child, and thus having reservations about a separate procedure for annulment of adoption, while recognizing the possibility of reviewing or dissolving adoption in exceptional cases, the Republic of Poland considers that it is not bound by the provisions of Article 25, paragraph 4 of the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance, adopted in New York on 20 December 2006, in respect of the annulment of adoptions of children referred to in its Article 25, paragraph 1, subparagraph (a).”

[TRANSLATION – TRADUCTION]²

“Soulignant que, dans l’intérêt supérieur de l’enfant, il est indispensable de vérifier au préalable les conditions d’adoption et circonspecte donc quant à l’opportunité d’une procédure distincte d’annulation de l’adoption, mais reconnaissant toutefois que la procédure d’adoption peut être révisée ou annulée dans des cas exceptionnels, la République de Pologne ne s’estime pas liée par les dispositions du paragraphe 4 de l’article 25 de la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006, en ce qui concerne l’annulation de l’adoption dans les cas visés à l’alinéa a) du paragraphe 1 de l’article 25 de la Convention.”

¹ Translation provided by the Government of Poland – Traduction fournie par le Gouvernement de la Pologne.

² Translation provided by the Government of Poland – Traduction fournie par le Gouvernement de la Pologne.